

# I xali Racid n Tiyilt

© Copyright 2011 by the author. All rights reserved.  
Printed in the United States of America.  
ISBN: 978-0-981-1111-1-1  
www.imyura.net



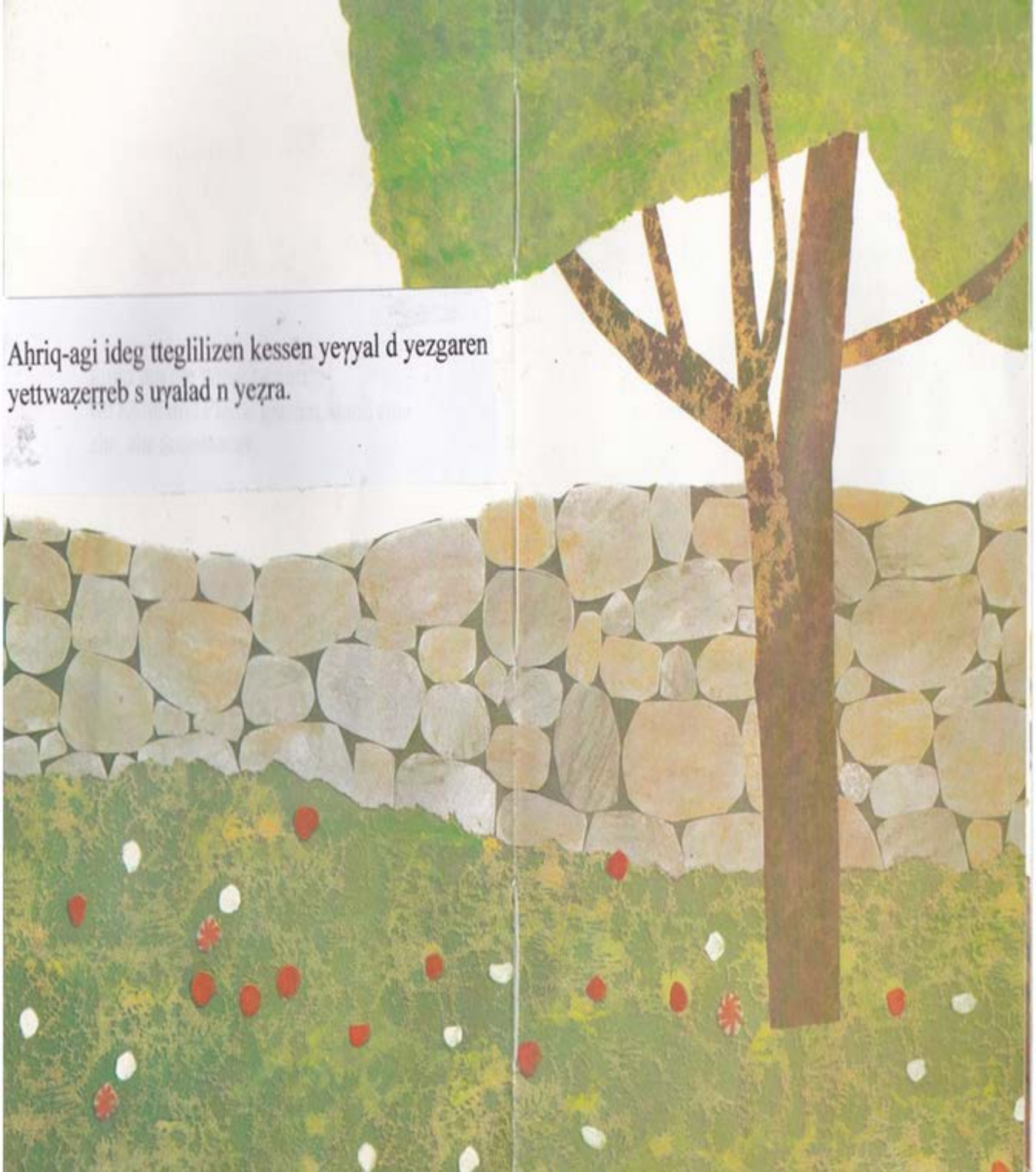
# Lewnīs

Frederick - Leo Lionni -

Asmuhyet syur Seid At Mæmmer



Ahriq-agi ideg tteglilizen kessen yeyyal d yezgaren  
yettwazerreb s uyalad n yezra.



Deg weyrab-agi d-yezgan  
yer tama n yiger n temzin d yirden  
tezdey twacult iyerdayen n lexla.



D acu kan, lexla-yagi i wumi yessawal ar ass-a  
jeddi Mangellat, "TamaziRT" yeqqel d leezib,  
acku imezday-is akk ggan ixxamen-nsen iqburen,  
ulin yer tewrirt, ssulin deg-s taddart tamaynut.  
Qqimen-d sakin iyerdayen-agi n lexla  
tessa-yasen s wedfel: War ahebber ney akukru  
i yessawađen rennun seg yiger  
ayen swayes ara qewwten iman-nsen di tegrest  
d-ibedden zdat wemnar. Ttawin ttarran akken ma llan  
deg id deg wass, siwa Lewnis i d-yeqqimen gar-asen  
ur ireffed ur yessrus.





"Wa Lewnis, eni kečč irzen ifassen-ik?"  
i testeqsayen s tuzma d weshissef.  
"Ur qqimey ara ah!", i d asen-yettarra Lewnis,  
"wa la zziziney itij i tegrest  
m ššmađiḥ qessiḥen d wussan berriken!"



Mi akken t-walan am win tt-yewwten s rkel,  
ieennec-as yef tezrut, tamuyli-s idegger-itt  
akin i ugemmad, amzun yeqqar-as i wul-is,  
"ass-a d ass, azekka ad yali wass", nnan-as akk:  
"Waaa Lewnis, ur tufid ara yakk ccyel-nniden  
yifen tiyimit?"  
"La leqqdey innan s tmuyli" i d asen-yerra,  
"Ussan n tegrest a tarwa yezdey-iten uyemyum,  
ur ten-tettut ara!"



Yiwet tikkelt ad as-tiniđ la yettqundul Lewnis.

D "Mdel tiđđ-ik tuyaleđ, mmar ad ken-id-nessaki"  
i d as-d-cnan s utihi d reffu.

"Ala ah!" i d asen-yerra dayen, "d tacekkart n  
wallay-iw i la ttaččarey d awalen, ussan n  
tegreſt Ƴezzifit, ugadey ad aƳ-kfun deg-sen  
lehdur, a d-negri nettsemyesmuqal kan,  
ur nettaf d acu ara nini.



Tagrest yewweḍ-d lawan-is,  
ḥebrurec amezwaru yessu-yas-d i tmurt,  
iyerdayen n lexla ssdergen tiqerray-nsen  
ger yezra uryalad ideg zedyen.





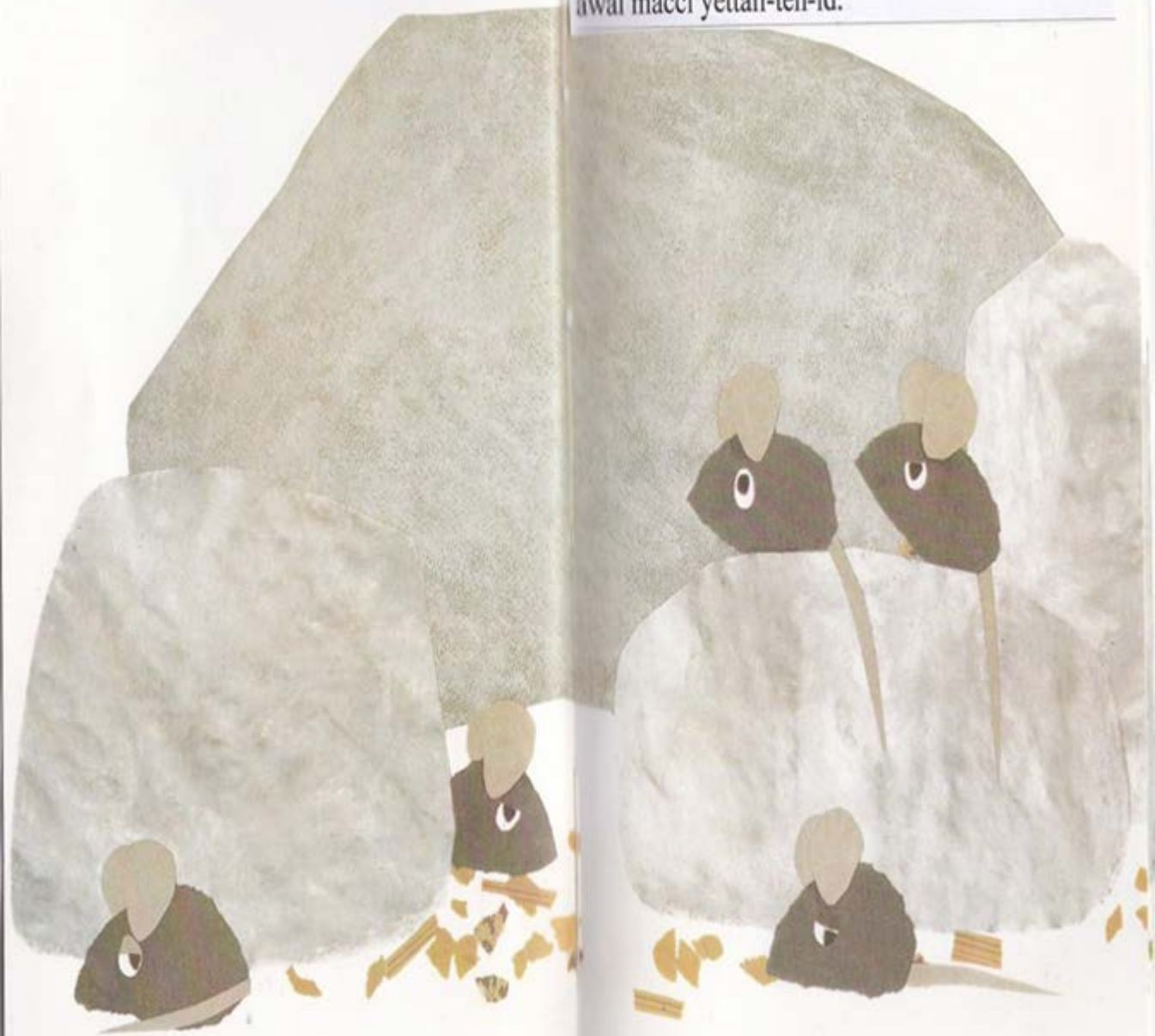
Ussan imezwura, awi-d win ara yeččen,  
kra yellan yugar, anezgum ur yelli,

rnan rran-tt i usiwel n tmucuha n wuccanen icennun  
d yemcac icetthēn. Ddren am Rebbi Irumyen



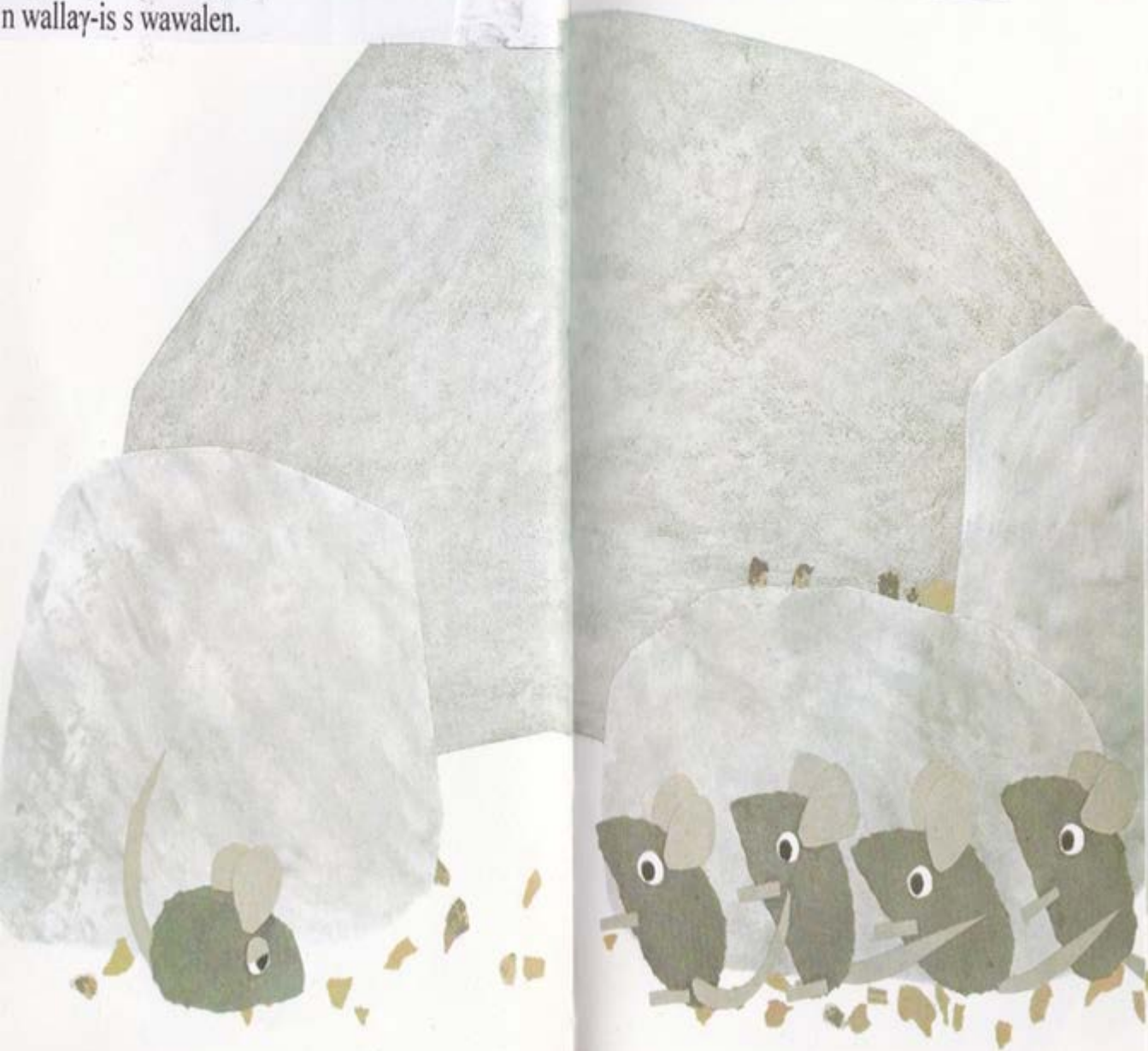
Ussan-nni zrin, wiyad defren-ten-id,  
ur uhtamen ara iyerdayen almi d-ufan iman-nsen  
wa yeqqar i wayed, "lhal ilmend n lehwal",  
mi ara t-iwali yessader kra uhethtut seg imi-s.

Iniren yekcem-iten uhebber yef laz, seg wakken  
yeqqel lhal-nsen rrqiq, yerna usemmid yessuffey-d  
gur-sen taccarin-is. Imawen-nsen lemmer macchi  
d tuymas-nni icetthen deg-sen si tergigit,  
tili yezmer wemdan ad yini, rran-asen tikmamin,  
awal macchi yettali-ten-id.



Di tegnatin n zzmik am tidak ttemhiden wallayen,  
ula d nutni mmektin-d ussan-nni ideg  
d asen-d-yettmeslay Lewnis yef uzizen n yitij,  
alqad n yinnan s tmuyli yakk d taččert n tcekkart  
n wallay-is s wawalen.

"Wa Lewnis", ssawlen-as,  
"i texxamt-nni-inek n rraye  
d ay-theggađ i tegrest, iheqqa amek?"



"Medlet ihi allen-nwen!" i d asen-yenna Lewnis.

Yenteg yef yiwet n tezrut tameqqrant.

"Tura ad awen-n-azney hamu n yitij.

Amek tura, thulfam-as i wuryu-s abahan,  
twalam ccbaḥa-s igan am wuray, iḥebba-ken lehhu-s?



Simmal yettmeslay-asen yef yitij, lehhu-s d ḥamu-s,  
iteffey-iten usemmid-nni aqeshan  
ten-yerran akk kkersmumin.

Wissen dya ma d tayect n Lewnis i ten-yesseḥman?  
Ney ahat d kra useḥḥar?



"I yennan-nni d ay-tenniḍ tleqqdeḍ-ten-id s tmuyli,  
amek a Lewnis?" i t-steqsan dayen.  
"Alset amdal i wallen-nwen, alset!"  
i d asen-yerra Lewnis. Yewwi-yasen-tt-id akk ssya  
d ssyahin, yesmekti-yasen-d tezwey isisnu,

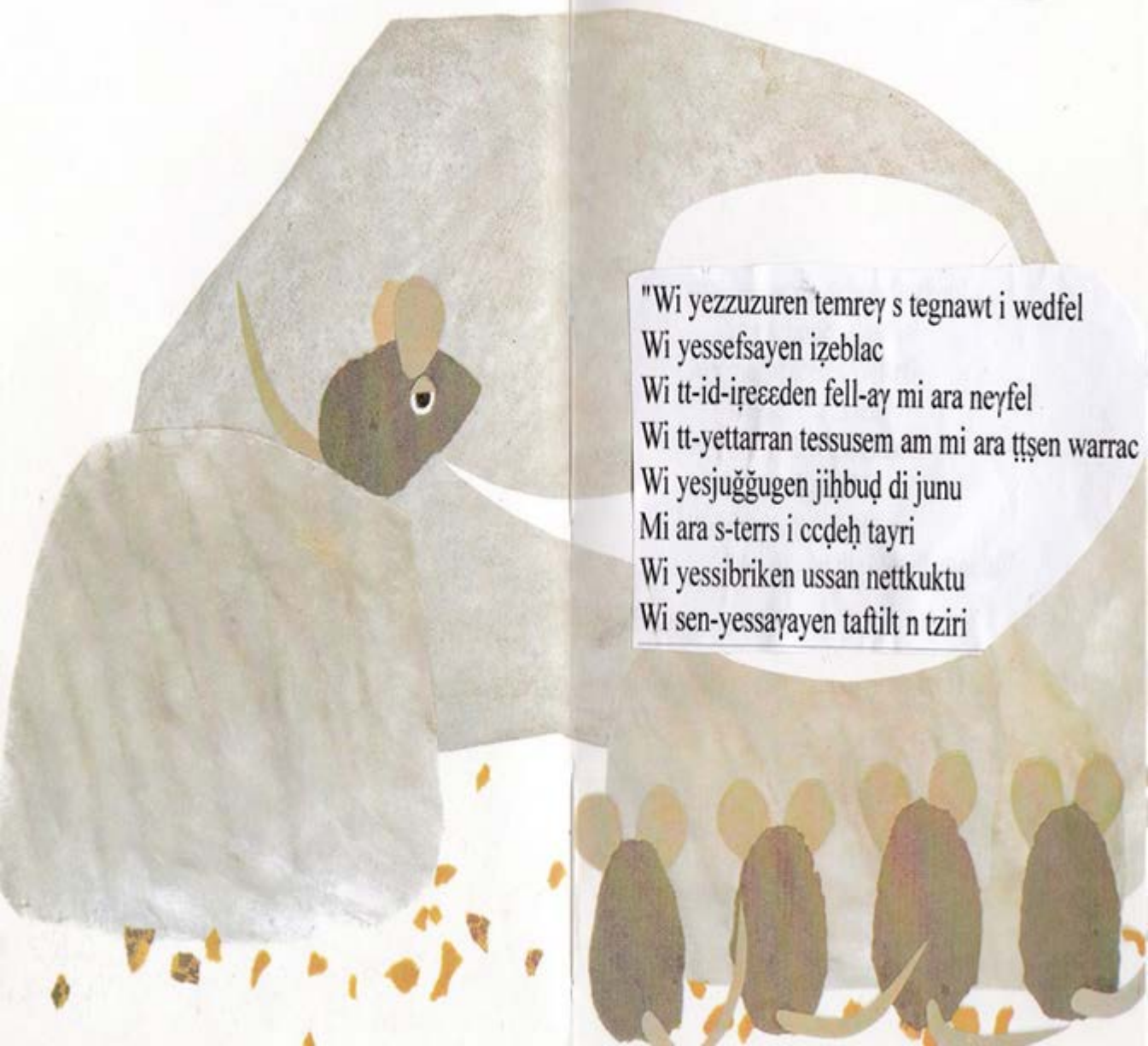
tewrey n magraman, isufa ireqqen,  
ayen akk ibeḥḥqen, leḥbeq, leḥmuregga  
d yiger asmi yella akken d azegzaw.  
Yerra-ten qqlen amzun d anazur Isyaxem  
i d-yekkren, yerrs-as i teslit n wenzar  
s teklut zdat-nsen.



"I Lehdur-nni eni tettud-ten,  
sanda ten-terrid ihi, a Lewnis?"  
i d as-rnan asteqsi-nnidn.

Yehmel-iten amecwar, yekres anyir-is,  
imeyyez acemma, yuyal yendeh am  
unazur mi ara s-d-ččaren widak  
t-ihemmlen tazeqqa:

"Wi yezzuzuren temrey s tegnawt i wedfel  
Wi yessefsayen izבלac  
Wi tt-id-ičeeden fell-ay mi ara neyfel  
Wi tt-yettarran tessusem am mi ara tššen warrac  
Wi yesjuğğugen jihbuđ di junu  
Mi ara s-terrs i ccđeđ tayri  
Wi yessibriken ussan nettkuktu  
Wi sen-yessayayen taftilt n tziri



D ukkuḥ iḡerdayen n lexla  
am nekk d kečč  
Zedyen deg igenni,  
tṭhebbiren d acu ara nečč

Aḡerda n tefsut d amezwaru,  
yessedṣay ula d ageffur.  
Aḡerda unebdu am Pikasu,  
ad yerr am ujeḡḡig ula d azeqqur.  
Ma d amawan aḡerda-s  
Yettazen-aḡ-d s yirden d temẓin azul  
Aḡerda n tegrest mi ara d-yas,  
Yettnadi ḡef taḡuṭ seg usemmiḍ yennul

Tagrest, amawan, anebdu d tefsut  
D ukkuḥ n lawanat useggas yemmden  
Wa ur meqquer ur mezzi ḡef wayeḍ, cfut  
Yettakay-ten ugama d tunṭicin yemgaraden"

Akken yessuli asefru-s, ssekren-as tizziffin,  
wwten-as akk afus, nnan-as s isuyan:  
"Kečč d amedyaz a Lewnniiiiissss, wa d amedyaz ziy!"

Lewnis yeqqel wudem-is d azeggay, yunez zdat-nsen  
am unazur yesnemmiren widak t-yessebyasen,  
yenna-yasen s westummen, lehdaqa d unecreh:  
"Waaaa zriy a tiqerray iyerdayen yebbaħen, zriiiy!"

